Mode d'emploi et
livret des produits médicaux

mezzo



Reinecker Reha-Technik GmbH
Sandwiesenstraße 19 · D- 64665 Alsbach-Hähnlein
Tel. 06257 / 9311-0 Fax 06257 / 2561



Konformitätserklärung
Declaration of conformity

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
We declare under our sole responsibility that the product

mezzo

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der /den folgenden Normen oder normatischen Dokumenten übereinstimmt.
to which this declaration relates is in conformity with the following directives.

Es entspricht damit den Bestimmungen der folgenden Richtlinie:
It corresponds to the rules of the following directives:

Richtlinie 93/42/EWG
des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte
Klasse I nach Anhang VII

Council directive 93/42/EEC
of 14th June 1993 concerning medical devices
Class I / Annexe VII

Die CE- Kennzeichnung auf dem Gerät dokumentiert diese Übereinstimmung.
The CE mark on the system points out this accordance.

M. Reinecker Geschäftsführer
M. Reinecker General Manager

Alsbach-Hähnlein,

01.10.2009

....
Ort und Datum der Ausstellung
Place and date of issue

....
Name und Unterschrift des Befugten
Name and signature of the authorized person

Table des matières

Généralités

Les informations présentées dans ce chapitre doivent être lues avant l'utilisation du vidéo agrandisseur mezzo

1. Notes sur la compatibilité électromagnétique (EMC)

Le vidéo agrandisseur mezzo est destinés à un usage dans tous lieux, y compris le domicile, du moment qu'il est connecté à une prise secteur.

L'utilisateur doit s'assurer de son utilisation dans un lieu approprié.

Les équipements électroniques sont sensibles aux décharges électriques et aux champs magnétiques à hautes fréquences.

Le vidéo agrandisseur utilise de l'énergie hautes fréquences uniquement pour ces propres besoins. Lors de l'utilisation simultanée avec d'autres systèmes, des perturbations mineures entre le vidéo agrandisseur et les autres systèmes peuvent survenir.

1.1 Utilisation combinée avec d'autres produits

Attention: Il est recommandé de ne pas placer le vidéo agrandisseur dessus ou a coté d'autres appareils électriques.

Si l'installation du vidéo agrandisseur à coté d'un système médical, de prises de mesures analogiques ne peut pas être évité, l'utilisateur de ces produits doit être informé qu'il doit vérifier les bonnes performances des systèmes afin de garantir un usage normal.

Une distance minimale d'un mètre est recommandée avec les appareils de communication mobiles.

1.2 Description du produit

mezzo est un agrandisseur électronique compact destiné à l'agrandissement opto-électronique de textes, photos et articles diverses.

1.3 But

mezzo est un produit médical de Class I, qui est destiné à un usage par les personnes déficientes visuelles.

1.4 Durée de vie

Sept années à partir de la date de production, étant entendu que l'entretien et la maintenance du produit ont été effectués.

1.5 Recommandation de sécurité

Le vidéo agrandisseur est prévu pour être installé dans des endroits clos et sec. Dans un environnement médical, le mezzo ne doit pas être connecté sur le même circuit électrique que les appareils de maintien en vie.

Le mezzo ne doit pas être placé dans un environnement déflagrant. Ce vidéo agrandisseur électronique doit seulement être installé conjointement avec des appareils électriques modernes. C'est un produit de Class II de protection.

1.6 Nettoyage de l'équipement

Le mezzo doit être arrêté et déconnecté de son alimentation avant nettoyage. Aucun liquide ne doit pénétrer dans le produit pendant le nettoyage.

1.7 Recommandation pour le transport et le stockage

Pour le stockage et le transport, une température comprise entre -10°C et + 50°C doit être respectée. L'humidité relative doit être entre 30% et 80%, lorsque la pression de l'air est de 700-1000 hPa.

1.8 Comportement en cas de défaillance

Si un problème technique survient, le produit doit être éteint immédiatement et l'alimentation débranchée. Dans ce cas, le mezzo ne doit plus être utilisé! Contactez alors votre distributeur.

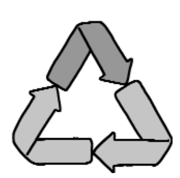
1.9 Si un problème survient

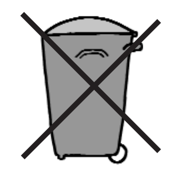
Dans le cas que les caractéristiques techniques du mezzo s´altèrent, éteignez-le, débranchez-le et contactez votre distributeur.

Attention: L'utilisation de pièces de rechanges différentes de celles d'origine pourra aboutir à une émission élevée et/où à une immunité réduite

1.10 Mise au rebut en accord avec la directive UE 2002/96/CE

Le produit contiens des composants électroniques. Afin d'éviter tout risque ou danger pour l'environnement suite à une mise au rebut non effectuée par un professionnel, la mise au rebut du produit, y compris les accessoires, doit correspondre à la directive correspondante.





1.11 Utilisation conjointe avec des produits médicaux

Si l'utilisateur souhaite utiliser le vidéo agrandisseur mezzo en même temps que d'autres produits médicaux comme des stimulateurs cardiaques, la permission écrite de Reinecker Reha-Technik GmbH est nécessaire au préalable.

1.12 Archivage du mode d'emploi

Le mode d’emploi qui prouve que vous êtes le propriétaire du produit fait parti intégrante du produit mezzo. Il doit être archivé.

Dans le cas de sa perte vous pouvez commander un nouveau mode d’emploi auprès de votre distributeur (coût éventuel).

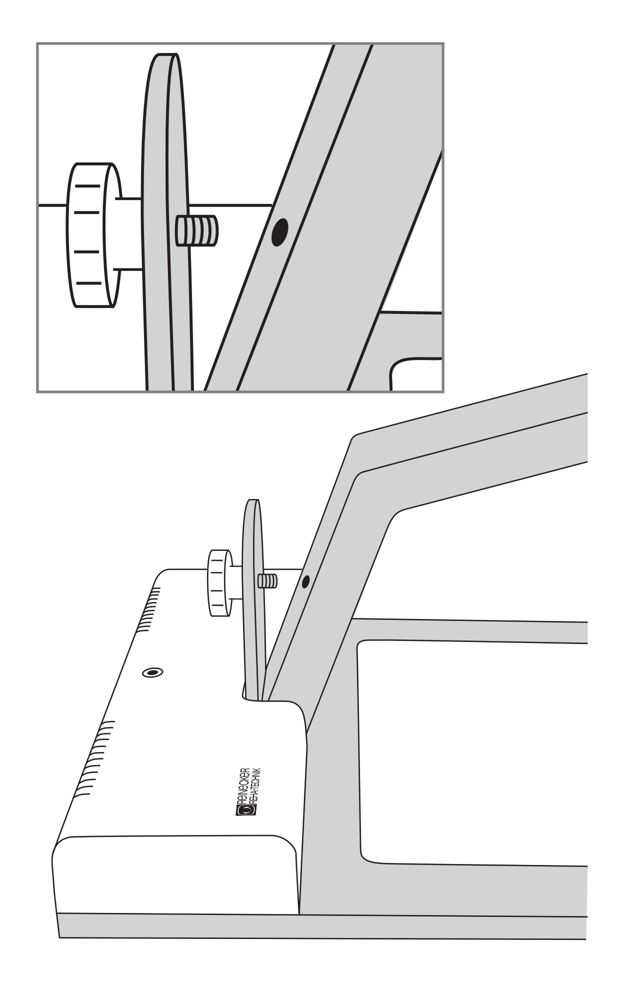
2 Mise en service du mezzo

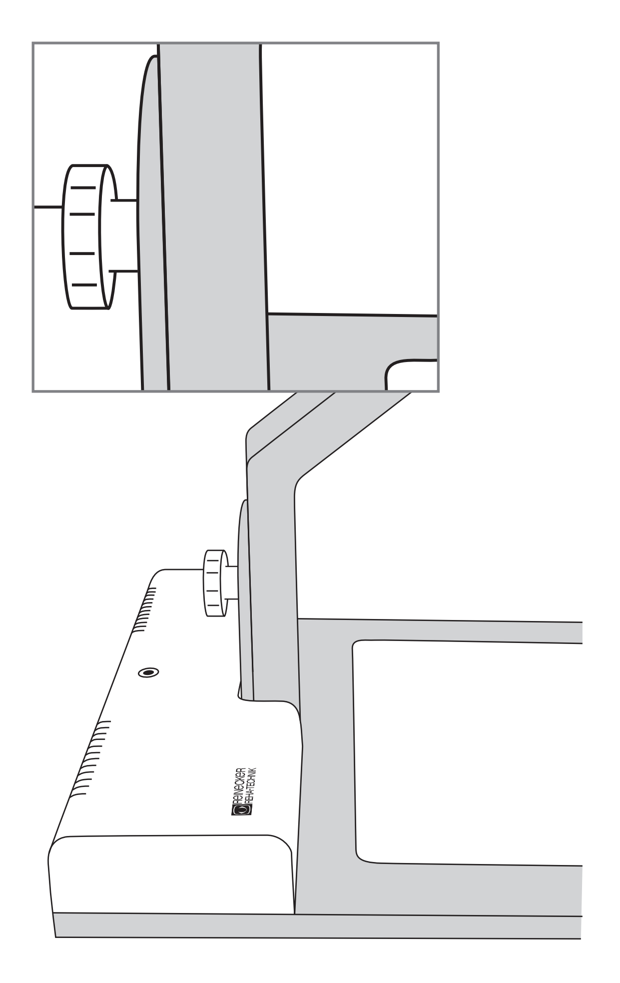
- Vidéo agrandisseur transportable mezzo
- Alimentation secteur
- Mode d’emploi
- Sacoche de transport avec bandoulière

Mise en service

Le produit est sorti de son emballage et déposé sur une surface stable.

Puis attachez et vissez le bras porte écran sur la base. L'alimentation secteur peut alors être connectée au mezzo et à une prise secteur murale.





3 Eléments de contrôle du mezzo

3.1 Sur la base

12 VDC

12 VDC

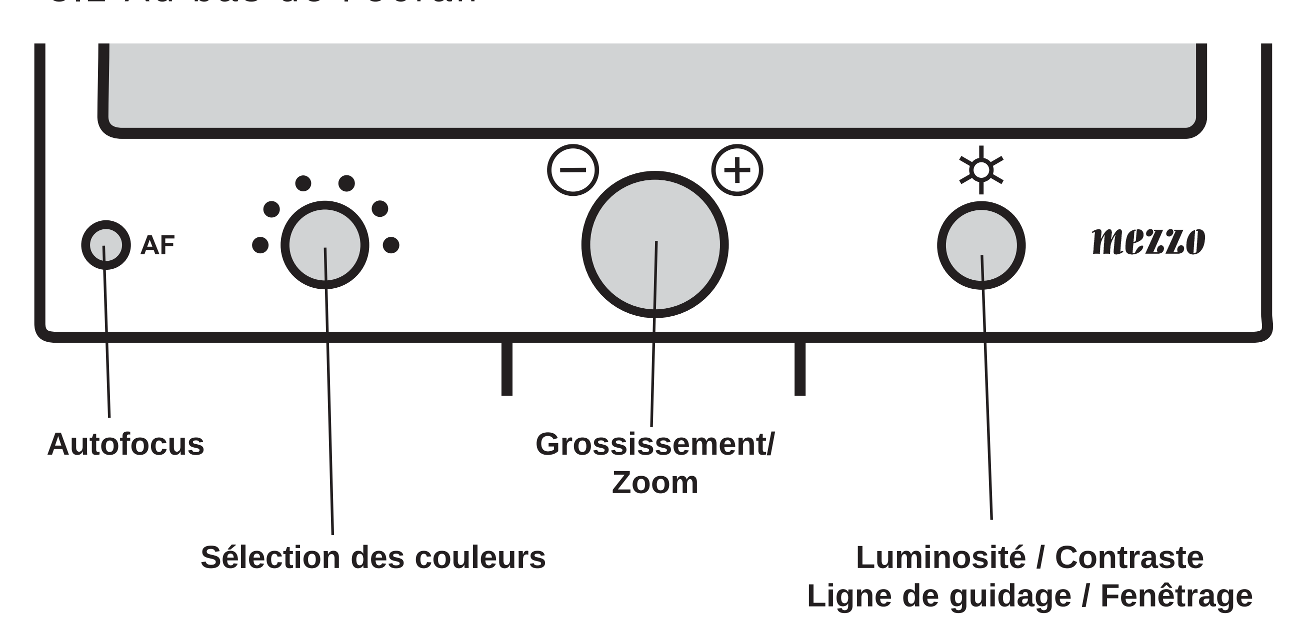
Prise d'alimentation

Lumière on/off

Voyant d'indication de charge (LED)

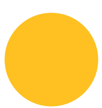
Mise en marche/arrêt

3.2 Au bas de l'écran



4 Description des éléments de contrôle
4.1 Panneau de contrôle sur la base

Marche/arrêt

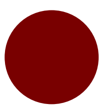


En appuyant sur le bouton de mise en marche situé à droite sur la base, le mezzo s'allume.



Attention!: Si la base ne s'allume pas après mise en marche du produit, vérifiez si la lumière est activée (voir «lumière on/off») ou si la prise de courant murale est bien alimentée et que l'alimentation est bien connectée.

Lumière on/off



En appuyant sur le bouton «lumière on/off» situé sur la base, l'éclairage peut être:
- activé
- diminué à demi puissance
- éteint

4.2 Panneau de contrôle en bas de l'écran

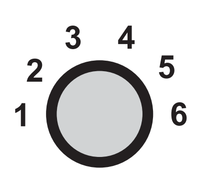
Autofocus (AF)



Par des appuis sur ce bouton, l'autofocus est activé ou désactivé. Son état est affiché durant 3 secondes à l'écran. En mode «autofocus activé», la caméra ajuste automatiquement le focus afin d'obtenir l'image la plus nette possible.

Sélection des couleurs

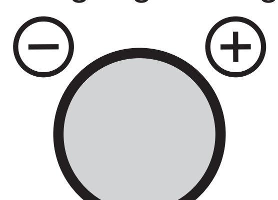
Le sélecteur de couleurs permet de choisir entre 6 modes:



Position 1: affichage en couleurs naturelles
Position 2: caractères blancs sur fond noir
Position 3: caractères noirs sur fond blanc
Position 4: caractères verts sur fond noir
Position 5: caractères jaunes sur fond noir
Position 6: caractères jaunes sur fond bleu

Le mode choisi est brièvement indiqué en bas de l'écran.

Réglage du grossissement



Le grossissement dépends de la distance entre le document et la caméra.

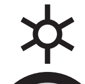
Le grossissement du vidéo agrandisseur varie de 2,8 à 62 fois.

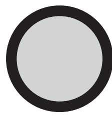
Le dernier grossissement utilisé avant l'arrêt du mezzo est rappelé lorsque le mezzo est mis en marche. Lors du réglage du grossissement sa valeur est indiquée brièvement sur l'écran. La mise au point de la caméra s'ajuste automatiquement de manière optimum à chaque grossissement choisi. Au grossissement maximum, l'image est nette pour un document d'épaisseur maximum de 7 cm.

Couleur et saturation automatiques

La couleur et la saturation de l'image sont automatiquement ajustées afin de respecter au mieux les couleurs originales.

Contraste/ luminosité

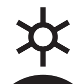


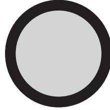


Ce bouton possède deux fonctionnalités bien distinctes. Lorsqu'il est tiré il permet le réglage des lignes / fenêtres (voir ci dessous).

Lorsqu'il est poussé, il permet le réglage du contraste. En le tournant vers la gauche le contraste est diminué tandis qu'une rotation vers la droite, l'augmente.

Lignage et fenêtrage





Ce bouton possède deux fonctionnalités bien distinctes. Lorsqu'il est poussé il permet le réglage du contraste (voir ci dessus).

En tirant le bouton et en le tournant vers la gauche, deux bandes noires laissent alors apparaître une fenêtre de lecture au centre de l'écran dont la hauteur est réglable par la rotation du bouton.

De même, en tirant ce bouton et en le tournant vers la droite, des lignes de guidage apparaissent à l'écran et sont ajustables par la rotation du bouton.

Ces deux possibilités de lignage et fenêtrage peuvent vous aider dans la lecture et dans certaines pathologies.

5 Installation du mezzo

Le mezzo peut être utilisé aussi bien connecté sur le secteur que de façon autonome grâce à sa batterie intégrée.

Alimentation

Vérifiez que l'alimentation secteur est bien connectée à une prise secteur murale et la fiche 12 VDC au mezzo.

Utilisation avec la batterie

- L'alimentation secteur n'étant pas connectée.
- Appuyez sur le bouton «marche/arrêt» approximativement 1 seconde, le mezzo se met en marche.
- Un indicateur de niveau de batterie s'affiche alors pendant 6 secondes à l'écran.
- Le symbole batterie clignote: la batterie est vide et doit être rechargée. Il reste néanmoins quelques minutes avant l'arrêt automatique du mezzo.

Recharge de la batterie

- Lorsque le signe batterie clignote ou que le mezzo s'éteint.
- Connectez l'alimentation secteur.
- La batterie est en charge: le voyant LED jaune s'allume.
- Lors de charge complète, la LED jaune s'éteind
- Le mezzo peut être utilisé pendant la charge de la batterie.

Temps d'utilisation avec batterie chargée

- Eclairage réglé au maximum: 2h environ
- Eclairage éteint: 3,5h environ
- Le temps de charge de la batterie est de 3,5h maximum lorsque le mezzo est éteint.

5.1 Mise en marche

Appuyez sur le bouton «marche/arrêt» pour allumer le mezzo. Une fois l'éclairage activé, vous pouvez placer un document ou un objet sur la base.

Tous les réglages comme le zoom, les couleurs ou la luminosité peuvent être ajustés individuellement.

5.2 Arrêt

Appuyez sur le bouton «marche/arrêt» pour arrêter le mezzo.

5.3 Sauvegarder des paramètres automatiquement

Les derniers paramètres seront sauvegardés automatiquement lors de l'extinction du produit.

Ils seront de nouveau actifs lors de la prochaine mise en marche.

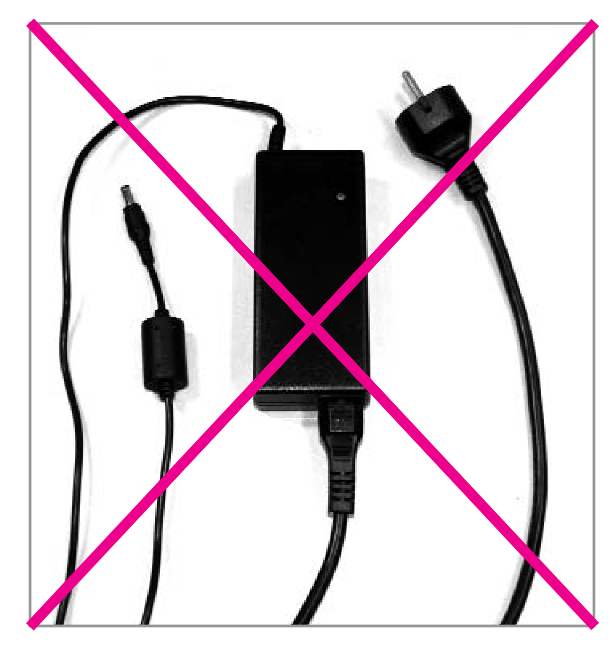
5.4 Remplacement de l'éclairage

Le mezzo est équipé avec un éclairage aux LED de puissance.

Si le remplacement de l'éclairage est nécessaire, ce dernier ne peut être effectué que par un spécialiste ou le fabricant.

Attention: Référence de l'alimentation secteur fournie avec le mezzo (Type: FW 7362M/12).





L'utilisation d'une alimentation secteur autre que celle référencée (par exemple une alimentation d'ordinateur portable), des risques de pannes et destruction sont présents.

Liste de contrôle: en cas de problèmes

Problème	Solution
mezzo ne peut pas être mis en marche dans le mode batterie. L’alimentation secteur est correctement branchée, la LED pour le chargement est allumée mais le mezzo ne peut toujours pas être mis en marche.	Appuyez sur le bouton «lumière on/off» pendant environ 5 sec.
Image noir. Pas de reproduction d'image	Est-ce que le mezzo est allumé? Est-ce que la lampe de base est-elle allumée? Si non: Vérifiez le chargement des batteries. Si oui: Vérifiez les réglages d'image (Intensité, Contraste)
Couleur manquante.	Est-ce que le document est-il en couleur? Vérifiez si vous vous trouvez en mode "Couleurs"
La batterie ne peut pas être chargée. La LED pour le chargement n’est pas illuminée.	Vérifiez que l’alimentation secteur est correctement branchée.

Identité du produit

Type : mezzo

Numéro de série :

Nom du fabricant : Reinecker Reha-Technik GmbH

Fournisseur / revendeur :

Date d'achat :

*Opérateur:

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Contrôle final :

Date de livraison :

Alimentation : 100 V_{AC} - 240 V_{AC} - 50 - 60 Hz

Consommation élec. : Approx. 30 W

Installé par :

Notes du technicien :

* Attention : si l'opérateur vient à changer, il est recommandé de le nommer dans la colonne correspondante.3
En cas de réutilisation, une vérification doit être faite.

Contrôles techniques

§ 6 MP BetreibV

Date	Exécuté par: Société / Personne	Résultat	Remarques	Signature/ Tampon

Mesures d'entretien

(Révision / Inspection / Réparation))

Date	Exécuté par: Société / Personne	Description des travaux	Signature/ Tampon

Pannes ou erreurs de manipulations répétées

§ 7 Abs. 2 Pkt. 6 MP BetreibV

Date	**Description et suivi de la panne**	**Signature/ Tampon**

Utilisation

§ 5 Abs. 1 MP BetreibV

1. Contrôle de fonctionnalité 2. Initiations

Date	Constructeur/ Fournisseur	Nom du responsable initié	Signature/ Tampon

Conditions de garantie

uniquement valable en Europe

1. La garantie est de 24 mois et commence à la livraison par la signature du bon de livraison.

2. Les pièces défectueuses échangées lors d'une intervention deviennent la propriété de Reinecker Reha-Technik GmbH.

3. La garantie ne couvre pas les dégâts causés au matériel involontairement ou volontairement ; les erreurs de manipulation et la non observation des consignes stipulées dans le manuel d’utilisation.

4. La garantie n'est plus valable en cas de réparation par des personnes non mandatées par Reinecker Reha-Technik GmbH.

5. Ne tombent pas sous le régime de garantie: Les lampes d'éclairage; les batteries et toute autre pièce d'usure.

6. En cas de réparation ou de révision, l'appareil doit être envoyé dans son emballage d'origine à l'usine de Alsbach-Hähnlein. Les frais d'envoi; de port et d'assurance ne sont à charge de l'expéditeur.

Numéro Service: +49 62 57-93 11-0

Nos conditions générales de vents sont appliques.

Votre revendeur:

Siège Social en Allemagne et pour l'Export
Reinecker Reha-Technik GmbH
Développement, Production,
Ventes, Service

Sandwiesenstraße 19
64665 Alsbach-Hähnlein

Allemagne

Tel.: +49 62 57 93 11-0
Fax: +49 62 57-25 61

info@reineckerreha.de
www.reineckerreha.de

En cas de besoin, veuillez contacter votre distributeur local.

Version V 1.0/Stand 03/10
Art.Nr.: 00010247

